

ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN VAN ALSTOM Netherlands bv
die statutair is gevestigd op de Ringdijk 390 C, 2983 GS Ridderkerk en die is
geregistreerd in Rotterdam onder KvK-nummer 34308168
Versie Maart 2023 - gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel in Rotterdam

Artikel 1 Algemeen

Het doel van de huidige Algemene Voorwaarden is het definiëren van de voorwaarden waaronder ALSTOM Netherlands B.V. (hierna te noemen: "ALSTOM") goederen levert, werkzaamheden en/of diensten uitvoert/levert voor/aan klanten (hierna te noemen "Klant(en)"). Tenzij en voor zover schriftelijk anders is overeengekomen, zijn deze Algemene Voorwaarden van toepassing op alle offertes die door ALSTOM worden gedaan en op alle overeenkomsten die door ALSTOM worden gesloten. Toepassing van enige Algemene Verkoopvoorwaarden of enige andere standaard contractbepalingen van Klanten worden bij dezen uitdrukkelijk van de hand gewezen, niettegenstaande enige verwijzing daarnaar in de bestelling van de Klant, bevestiging van de bestelling of in ieder ander document dat door de partijen wordt uitgewisseld. Indien en wanneer partijen een specifieke overeenkomst sluiten, hebben de bepalingen van een dergelijke overeenkomst, in geval van conflict of tegenstrijdigheid, voorrang op de bepalingen van deze Algemene Verkoopvoorwaarden.

Artikel 2 Offertes en bestellingen

2.1 Onze offertes zijn niet-bindend tenzij expliciet anders staat vermeld in de offerte.

2.2 Indien de Klant ALSTOM van informatie voorziet, mag ALSTOM ervan uitgaan dat die accuraat en volledig is. ALSTOM baseert zijn offerte namelijk op deze informatie. ALSTOM draagt geen enkele verantwoordelijkheid of enige aanvullende kosten wanneer dergelijke informatie onvolledig en/of niet accuraat blijkt te zijn. Alle tekeningen, afbeeldingen, catalogi en alle andere gegevens, technisch of anderszins, waaronder afmetingen, gewichten, afbeeldingen etc. die door ALSTOM worden verstrekt in of in verband met de offerte, zijn alleen contractueel bindend indien en in zoverre dit expliciet schriftelijk is overeengekomen.

2.3 Tenzij het een acceptatie van een offerte van ALSTOM vormt, is elke aankooporder geplaatst door de Klant onderhevig aan onze acceptatie (en schriftelijke bevestiging). De Klant blijft verantwoordelijk voor zijn productkeuze en de geschiktheid daarvan voor het beoogde doel. Wij behouden ons het recht voor om elke aankooporder zonder opgaaf van redenen te accepteren of te weigeren.

2.4. Een contract tussen ALSTOM en de Klant kan tot stand komen door een specifieke schriftelijke overeenkomst te sluiten, door acceptatie van een door ALSTOM gedane offerte door de Klant of door bevestiging van een door de Klant geplaatste bestelling door ALSTOM.

2.5 Indien de bevestiging van de bestelling door ALSTOM wijzigingen bevat met betrekking tot de bestelling van de Klant, wordt de Klant geacht deze wijzigingen te accepteren, tenzij de Klant binnen acht (8) kalenderdagen na de ontvangst van de bevestiging van de bestelling te kennen geeft daar niet akkoord mee te gaan.

Artikel 3 Ontwerp, tekeningen en gegevens - Intellectuele eigendomsrechten

3.1 Alle ontwerpen, tekeningen en alle overige technische informatie die betrekking heeft op de goederen of de diensten, met inbegrip van de software die door ALSTOM is verstrekt onder iedere offerte of overeenkomst en de intellectuele eigendomsrechten die daarop zijn gevestigd, zijn en blijven te allen tijde exclusief eigendom van ALSTOM.

Dergelijke tekeningen, documenten en informatie dienen vertrouwelijk te worden behandeld door de Klant, zijn werknemers, vertegenwoordigers of subcontractanten en deze mogen niet worden gekopieerd, gewijzigd of openbaar gemaakt door een van hen en mogen ook niet door hen worden gebruikt anders dan voor het gebruik en het onderhoud van de goederen. Deze mogen niet worden gekopieerd, overhandigd ter inspectie of overgedragen naar een derde door of uit naam van de Klant zonder schriftelijke toestemming van ALSTOM vooraf en dienen onmiddellijk te worden geretourneerd op het eerste verzoek van ALSTOM. Wij zijn niet verplicht constructietekeningen of fabricageplannen te verstrekken.

3.2 ALSTOM wordt altijd beschouwd als de ontwerper of uitvinder van de werken, modellen of uitvindingen die worden gecreëerd met betrekking tot de uitvoering van zijn verplichtingen en heeft daarom te allen tijde het exclusieve recht een patent, handelsmerk of gebruiksmodel aan te vragen. ALSTOM draagt geen enkel intellectueel eigendomsrecht over op de Klant bij de uitvoering van de offerte en/of de overeenkomst. Indien de door ALSTOM te leveren prestatie computersoftware behelst, wordt de broncode niet bekend gemaakt aan de Klant en wordt geen gebruikgemaakt van software escrow, tenzij schriftelijk anders is overeengekomen. ALSTOM verleent alleen een niet-exclusieve, royalty-vrije wereldwijde en onbeperkte licentie ten behoeve van normaal gebruik van het gelicentieerde product of goed. Het is de Klant niet toegestaan om de licentie over te dragen of om sublicenties uit te geven.

3.3 De Klant vrijwaart ALSTOM tegen alle vorderingen van derden met betrekking tot het gebruik door ALSTOM van enig advies, tekeningen, berekeningen, ontwerpen, materialen, merken, proefstukken, modellen en dergelijke die door of uit naam van de Klant zijn verstrekt. De Klant compenseert ALSTOM voor alle geleden schade en gemaakte kosten die daaruit voortvloeien, met inbegrip van gerelateerde redelijke juridische kosten die nodig zijn voor de verdediging van ALSTOM tegen deze vorderingen.

Artikel 4 Prijzen

4.1. Alle prijzen zijn af-fabriek, exclusief btw en verpakking, tenzij dit schriftelijk expliciet anders is aangegeven. Prijzen worden gebaseerd op de geldige verkoopprijzen op de datum van de offerte. Indien er stijgingen in de verkoopprijzen plaatsvinden na de datum van de offerte, wordt de prijs overeenkomstig de formule voor correcties van prijzen in Artikel 17 verhoogd.

4.2 De door ons genoemde tarieven voor installatie- en reparatiewerkzaamheden worden gebaseerd op de collectieve arbeidsovereenkomst (CAO) die op het moment van de offerte geldig is, of op alle wet- en regelgeving ten aanzien van arbeidsvoorwaarden die in de plaats treden van de eerder genoemde collectieve arbeidsovereenkomst. Tenzij uitdrukkelijk anders is overeengekomen, brengen wij alle kostenstijgingen in rekening.

4.3. ALSTOM mag een stijging in de kostenbepalende factoren die zich voordoet na het sluiten van de overeenkomst doorberekenen aan de Klant. Indien dat het geval is, wordt een dergelijke stijging extra in rekening

gebracht bij de Klant. Prijswijzigingen ten gevolge van hyperinflatie worden in dezelfde mate doorberekend aan de Klant.

Artikel 5 Verpakking

De wijze van verpakken wordt door ons bepaald. Hiervoor accepteren wij geen verpakkingsmaterialen. Speciale opslagunits voorzien van ons bedrijfslogo dienen te worden geretourneerd naar de werkplaats waar deze vandaan komen. Bij verzuim hiervan wordt de borgsom in rekening gebracht.

Artikel 6 Leveringstijden

6.1 Leveringstijden of tenuitvoerleggingsperiodes aangegeven in elke offerte zijn slechts indicatief en niet-bindend.
6.2 De leveringstijden, die wij zo nauwkeurig mogelijk aangeven, worden niet eerder geldig dan de datum waarop overeenstemming is bereikt over alle commerciële en technische details, alle informatie, met inbegrip van definitieve en goedgekeurde tekeningen, in bezit zijn van ALSTOM en – voor zover van toepassing is – de overeengekomen betaling (of aanbetaling) is ontvangen.
6.3 De Klant is verplicht alle gemaakte kosten en/of geleden schade door ALSTOM ten gevolge van een vertraging van de leverings- of tenuitvoerleggingsperiode die is toe te wijzen aan de Klant te vergoeden.
6.4 Wij hebben aan onze verplichtingen met betrekking tot de leveringsperiode voldaan, zodra de goederen ter acceptatie door de Klant zijn geïnspecteerd in onze fabriek of – zonder een dergelijke inspectie – wanneer deze klaar zijn voor levering.
6.5 Overschrijding van de aangegeven leveringstijden geeft de Klant, tenzij schriftelijk anders is overeengekomen, geen recht op enige compensatie, opschorting of beëindiging van de overeenkomst. In het geval dat de partijen schriftelijk zijn overeengekomen sancties op te leggen voor vertraging, dan vormen die sancties het enige en exclusieve rechtsmiddel voor alle geleden schade en gemaakte kosten door de Klant ten gevolge van een dergelijke vertraging.

Artikel 7 Inspectie en tests

7. 1. De goederen worden zorgvuldig door ons gecontroleerd en/of getest voorafgaand aan de levering. Op voorwaarde dat dit schriftelijk is overeengekomen, heeft de Klant of zijn vertegenwoordiger, voor zijn eigen rekening en eigen risico, het recht de goederen voor de levering te inspecteren en de testprocedure bij te wonen op een tijdstip en locatie die door ons worden bepaald. De gemaakte kosten voor elke dergelijke inspectie door de klant en/of test ter acceptatie op of buiten onze bedrijfsterreinen worden als aanvullende kosten extra in rekening gebracht bij de Klant.
7.2 In het geval dat de Opdrachtgever of zijn vertegenwoordiger, ondanks de wens te hebben geuit aanwezig te willen zijn en na tijdige kennisgeving van zijn/haar kant, nalaat aanwezig te zijn bij de inspectie en/of de test ter acceptatie, wordt de inspectie en/of test beschouwd te zijn uitgevoerd in zijn/haar aanwezigheid en zijn de rapporten die door ons worden opgesteld bindend.

Artikel 8 Leveringsvoorwaarden en overdracht van eigendom

Goederen

8.1. Tenzij anders is overeengekomen, worden alle goederen af-fabriek geleverd op de bedrijfsterreinen van ALSTOM. Overdracht van risico's vindt plaats overeenkomstig de regels voor levering af-fabriek uiteengezet in de recentste versie van de Incoterms. Vanaf dat moment zijn de goederen voor de eigen rekening en het eigen risico van de Klant.
8.2 In het geval dat goederen die gereed zijn voor levering niet onmiddellijk kunnen worden geleverd vanwege omstandigheden buiten onze schuld, worden de goederen in onze fabriek of elders opgeslagen voor de eigen rekening en het eigen risico van de Klant en worden goederen als geleverd beschouwd op de datum van dergelijke opslag.
8.3. De levering kan, naar onze keuze, ook in delen plaatsvinden. In geval van gedeeltelijke levering is de Klant verplicht de rekeningen voor iedere dergelijke levering te betalen overeenkomstig de toepasselijke betalingsvoorwaarden alsof het een aparte transactie betreft.
8.4 Alle andere leveringsvoorwaarden worden overeenkomstig de recentste versie van de Incoterms bepaald.
8.5 De geleverde goederen blijven ons eigendom en de juridische eigendom daarvan wordt pas overgedragen op de Klant wanneer de betaling van het volledige bedrag is ontvangen. De Klant zal te zijner tijd betaling voldoen van alle rechten en formaliteiten ten aanzien van een beding van eigendomsvoorbehoud krachtens de wet- en regelgeving van de locatie waar de goederen zich bevinden. Zolang er een eigendomsvoorbehoud op de goederen rust, mag de Klant deze goederen niet bezwaren of verwijderen, behalve voor de uitoefening van de normale bedrijfsactiviteiten. Indien en zodra ALSTOM afstand doet van zijn eigendomsvoorbehoud, mag hij de goederen te allen tijde terugnemen en de Klant gaat bij dezen akkoord hierbij zijn volledige medewerking te verlenen.

Diensten die worden uitgevoerd op locatie bij de Klant

8.6. Het werk wordt beschouwd als geleverd en geaccepteerd op (i) de datum van goedkeuring door de Klant, (ii) de datum waarop de Klant de producten in gebruik heeft genomen (treinen, locomotieven, onderdelen en dergelijke) die betrekking hebben op de diensten die zijn uitgevoerd, of (iii) 14 dagen nadat ALSTOM de Klant in kennis heeft gesteld dat de diensten zijn voltooid en dat de Klant dit niet op rechtmatige gronden heeft betwist, naargelang wat zich het eerst voordoet. Indien de Klant de diensten niet goedkeurt op grond van kleine gebreken of ontbrekende onderdelen die binnen 30 dagen kunnen worden gerepareerd of geleverd en die de aanvang van de diensten niet belemmeren, worden de diensten eveneens als volledig geleverd beschouwd. Indien de Klant de diensten niet goedkeurt, is deze verplicht ALSTOM hiervan schriftelijk in kennis te stellen met vermelding van goed omklede redenen.

Diensten uitgevoerd aan goederen die door de Klant ter beschikking zijn gesteld aan ALSTOM buiten de bedrijfsterreinen van de Klant

8.7 Levering vindt plaats wanneer ALSTOM de producten waaraan diensten zijn uitgevoerd op locatie beschikbaar stelt aan de Klant en/of volgens het eerder met de Klant overeengekomen tijdschema en ALSTOM de Klant heeft geïnformeerd dat de producten tot zijn beschikking staan. Vanaf dat moment draagt de Klant het risico van de

producten onder andere in termen van opslag, inladen, transport en uitladen. Risico op schade of verlies van de producten gaat eveneens over op de Klant vanaf de voornoemde bevestiging.

Artikel 9 Betaling

9.1 Tenzij schriftelijk anders is overeengekomen, dienen alle betalingen te geschieden binnen 30 dagen na de aangegeven datum op de factuur middels

een bankoverschrijving naar de door ons aangewezen bankrekening.

9.2 Over elk bedrag dat onbetaald blijft op de vervaldatum wordt automatisch en zonder kennisgeving een achterstalligheidsrente van 1,5% per maand berekend, waarbij een gedeelte van een maand als een volledige maand wordt beschouwd. Vertraging van de betaling leidt automatisch tot het recht tot opschorting van alle in behandeling zijnde bestellingen. Voorts, indien de Klant enig verschuldigd bedrag voor reparatie en/of aanpassing van de producten niet betaalt, hebben wij het recht om dergelijke producten te houden totdat wij de volledige betaling hebben ontvangen. De Klant heeft in geen enkel geval het recht betalingen op te schorten of te vertragen in geval van vorderingen, klachten of geschillen.

9.3 Alle kosten, met inbegrip van juridische kosten, die wij maken voor de inning van achterstallige betalingen komen voor rekening van de Klant. De buitengerechtelijke inningskosten bedragen 15% van de hoofdsom of het deel daarvan dat opeisbaar is op het moment dat het te vorderen bedrag uit handen wordt gegeven ter inning, met een minimum van € 250 en zonder de verplichting van onze kant om te bewijzen dat deze kosten daadwerkelijk zijn gemaakt.

9.4 De Klant heeft niet het recht op verrekening van zijn vorderingen met enig bedrag dat ALSTOM hem is verschuldigd.

Artikel 10 Garantie

Goederen

10.1 Wij garanderen dat nieuwe goederen die zijn geleverd, bij adequaat gebruik, vrij is van materiaal- en fabricagefouten en waar dat van toepassing is conform overeengekomen specificaties zijn. "Adequaat gebruik" betekent installatie, ingebruikname, bediening en onderhoud overeenkomstig de instructies, de bedienings- en/of installatiehandleiding(en) van ALSTOM en een goede technische praktijk.

10.2 De verplichting van ALSTOM onder deze garantie is beperkt tot herstel door reparatie of vervanging naar eigen goeddunken van ALSTOM van enig defect aan de gloednieuwe goederen of non-conformiteit met de overeengekomen specificatie dat ontdekt wordt voor het verlopen van een periode van 12 maanden nadat het voertuig waarin het desbetreffende goed is geïnstalleerd in gebruik is genomen met een maximum van 18 maanden na de datum waarop de goederen zijn geleverd aan de Klant. Voor gerepareerde en/of gereviseerde goederen is de garantietermijn beperkt tot 6 maanden na de datum van levering aan de Klant.

Wanneer goederen door een derde-OEM worden geleverd, wordt garantie op gerepareerde/gereviseerde wisseldelen alleen gegarandeerd wanneer een derde-OEM garantie geeft op het onderdeel dat korte tijd na de reparatie wederom defect was.

10.3 In het geval van een erkende vordering onder onze garantie, herstellen wij het manco door – in overleg met de opdrachtgever – ofwel een nieuw onderdeel te verstrekken ter vervanging van het defecte onderdeel, ofwel de goederen kosteloos te repareren in onze fabriek ofwel door personeel te sturen om de reparatie uit te voeren in de fabriek van de opdrachtgever of als alternatief een dergelijke reparatie te begeleiden. Alle overige kosten, zoals installatie- en demontagekosten, evenals de transportkosten van de goederen, komen voor de rekening van de Klant. Hotel- en verblijfkosten, evenals alle reiskosten en uitgaven komen ook voor rekening van de Klant.

10.4 Onderdelen die zijn vervangen onder onze garantie worden ons eigendom en de Klant dient ons deze terug te geven op ons verzoek.

Diensten

10.5 Er wordt geen garantie gegeven met betrekking tot installatie- of reparatiewerkzaamheden aan bestaande apparatuur, machines of installaties die door ons zijn uitgevoerd op welke locatie dan ook, met delen en/of onderdelen en/of software en/of documentatie die is geleverd door of uit naam van de Klant, anders dan dat doen wij ons uiterste best om alle dergelijke werkzaamheden zorgvuldig uit te voeren. Het is echter wel te verstaan, om twijfel te voorkomen dat tenzij partijen anders zijn overeengekomen ALSTOM nooit verantwoordelijk is voor het beheer van softwareconfiguratie en/of voor het juist/veilig functioneren van software.

Onderhoudsdiensten

10.6 Tenzij schriftelijk anders is overeengekomen, garandeert ALSTOM de behoorlijke uitvoering van de overeengekomen prestatie voor een periode van zes (6) maanden na levering of voltooiing. Indien de overeengekomen prestatie niet behoorlijk is uitgevoerd, besluit ALSTOM binnen een redelijke periode of hij nog steeds het werk behoorlijk uit wil voeren of dat hij de Klant voor een evenredig deel van het contractueel vastgelegde bedrag terugbetaalt. Indien ALSTOM ervoor kiest om alsnog de prestatie behoorlijk uit te voeren, bepaalt ALSTOM de manier en het tijdstip waarop een dergelijke prestatie wordt uitgevoerd. Indien de overeengekomen prestatie (ook) de verwerking van door de Klant aangeleverd materiaal omvatte, moet de Klant op eigen kosten en voor eigen risico nieuw materiaal aanleveren.

Algemene bepalingen die van toepassing zijn op goederen, diensten en onderhoud

10.7 De garantie van ALSTOM dekt geen gebreken die worden veroorzaakt door normale slijtage, oneigenlijk gebruik, nalatigheid, gebrek aan onderhoud of onderhoud dat verkeerd is uitgevoerd, installatie, assemblage, aanpassing of reparaties uitgevoerd door of uit naam van de Klant zonder toestemming van ALSTOM, gebrekkige of ongeschikte goederen van de Klant die afkomstig zijn van ongevallen of per ongeluk zijn voorgeschreven of door iedere andere externe oorzaak die niet aan ALSTOM toe te wijzen is. De garantie van ALSTOM is in elk geval afhankelijk van de ontvangst van de onmiddellijke kennisgeving van de Klant van het ontstaan van een defect en een redelijke kans om dit te onderzoeken. Het is wel te verstaan dat de Klant niet langer het recht heeft een defect te melden indien deze ALSTOM niet schriftelijk binnen veertien (14) dagen formeel in kennis heeft gesteld na het opmerken van het defect of nadat deze redelijkerwijs het defect had moeten opmerken.

10.8 De aansprakelijkheid van ALSTOM en de rechtsmiddelen van de Klant met betrekking tot gebreken aan goederen of diensten en enige schade aan de goederen, hoe die ook maar zijn ontstaan, is uitsluitend en exclusief

zoals in deze garantiebepaling is aangegeven, en ALSTOM draagt geen enkele verantwoordelijkheid voor enige dergelijke gebreken of schade die ontstaat na het verlopen van de garantietermijnen die hierboven zijn omschreven.

Artikel 11 Aansprakelijkheid

11.1 ALSTOM is in geen geval aansprakelijk voor enige gebruiksderiving, productieverlies, winstderving, zakelijk verlies, verlies van contracten, omzet, of verwachte besparingen, enige stijging van operationele kosten of enig ander financieel of economisch verlies of enige indirecte schade of gevolgschade of welke schade dan ook of die nu wordt geleden door de Klant of door enige derde.

11.2 De uitzonderingen en beperkingen van de aansprakelijkheid uiteengezet in het bovenstaande lid van dit artikel en in de volgende leden van dit artikel zijn van toepassing op alle soorten vorderingen, of zij nu voortvloeien uit contractbreuk, een mankement aan de geleverde goederen, schuld of nalatigheid aan de kant van ALSTOM, zijn werknemers, vertegenwoordigers, subcontractanten of leveranciers.

11.3 De totale aansprakelijkheid van ALSTOM voor alle soorten vorderingen voor enig verlies of schade, die het gevolg is van zijn prestatie of gebrek daaraan onder het contract dat is gesloten onder deze Algemene Verkoopvoorwaarden, overschrijdt in geen geval een bedrag dat gelijk staat aan 15% van het contractbedrag (exclusief btw), met dien verstande dat waar het onderhoudsactiviteiten of andere duurovereenkomsten betreft, de totale aansprakelijkheid van ALSTOM beperkt is tot een maximum van 15% van de onderhoudsvergoeding of andere herhaaldelijk betaalde contractuele bedragen (exclusief btw) die zijn betaald in de afgelopen twaalf (12) maanden voorafgaand aan de schadeveroorzakende gebeurtenis. De aansprakelijkheidsgrens is niet van toepassing in geval van aansprakelijkheid voor lichamelijk letsel of de dood en/of in geval van opzettelijk wangedrag.

11.4 De Klant vrijwaart ALSTOM voor alle productaansprakelijkheidsvorderingen van derden (met inbegrip van redelijke advocatenkosten voor de verdediging van ALSTOM) ingesteld op grond van een mankement aan een product dat is geleverd door de Klant aan een derde en waarvan de goederen die door ALSTOM zijn geleverd deel uitmaken.

Artikel 12 Voorwaarden voor de uitvoering van werkzaamheden en diensten

12.1 In het geval dat installatie-, reparatiewerkzaamheden en/of werkzaamheden voor ingebruikname dienen te worden uitgevoerd door of uit naam van ALSTOM op enige locatie buiten zijn eigen bedrijfsterreinen dan is het volgende van toepassing:

a. De Klant dient ervoor te zorgen dat ons personeel in staat wordt gesteld om ongehinderd en zonder vertraging op moment van aankomst met hun werk te beginnen en vervolgens dergelijk werk zonder onderbreking te blijven uitvoeren. Dit houdt onder andere de aanwezigheid in van: goede toegangswegen en transportvoorzieningen, de vereiste grondverzet-, funderings-, constructiewerkzaamheden en steigerbouw, hijsapparatuur en vergelijkbaar materieel, bedrijfs- en hulpstoffen, (data)communicatievoorzieningen, water en verlichting, evenals alle andere vereiste apparaten en onderhouds-/productievoorzieningen anders dan de standaard gereedschappen die door ons personeel worden gebruikt.

b. Tevens dient de Klant tijdig al het ondersteunend personeel beschikbaar te stellen dat wij noodzakelijk achten, uitgerust met gereedschap, etc.

Dergelijk ondersteunend personeel krijgt instructies van ons personeel over het uit te voeren werk, maar de Klant blijft geheel aansprakelijk voor hen en vrijwaart ons voor alle mogelijke vorderingen die hieruit kunnen voortvloeien;

c. De Klant is verantwoordelijk voor het verschaffen van voldoende en geschikte opslagruimte voor de opslag van de goederen, materialen, apparatuur en gereedschap die door ons worden meegebracht, en is ook verantwoordelijk voor het voorzien in geschikte voorzieningen voor ons personeel in de directe omgeving van de locatie waar het werk wordt uitgevoerd.

d. De Klant is aansprakelijk voor alle schade aan en verlies van goederen en materialen, apparatuur en gereedschap die door ons worden meegebracht naar de locatie en voor enig letsel opgelopen door onze werknemers of enige derde die door ons wordt ingeschakeld.

e. De Klant dient ervoor te zorgen dat alle vergunningen, ontheffingen en andere besluiten die vereist zijn voor het uitvoeren van het werk tijdig zijn verkregen. De Klant is verplicht om een kopie van de voornoemde documenten toe te sturen op het eerste verzoek van ALSTOM.

12.2 De Klant is verplicht om zich adequaat te verzekeren voor de risico's die in het voorgaande artikel zijn genoemd. Daarnaast moet de Klant zich verzekeren voor het risico op werkgerelateerde schade met betrekking tot de apparatuur die moet worden gebruikt. In geval van schade is de Klant verplicht dit onmiddellijk te melden bij zijn verzekeraar voor verdere verwerking en afwikkeling.

12.3 Tenzij schriftelijk anders is overeengekomen, omvat het werk nooit:

- a. voorbereidende werkzaamheden, heien, zagen, breken, funderingswerkzaamheden, metselwerk, timmerwerk, pleisteren, schilderen, behangen, reparatiewerkzaamheden of andere bouwwerkzaamheden;
- b. het maken van aansluitingen op gas, water, elektriciteit, internet of andere infrastructurele voorzieningen;
- c. maatregelen om schade aan, diefstal of verlies van goederen, die aanwezig zijn op of nabij de werklocatie gelegen zijn, te voorkomen of te beperken;
- d. het verwijderen van apparatuur, bouwmaterialen of afval;
- e. verticaal en horizontaal transport.

Artikel 13 Milieurisico's en naleving van gezondheids- en veiligheidsvoorschriften

13.1 Alle offertes voor werk dat wordt uitgevoerd door ALSTOM zijn gebaseerd op de toepassing van Nederlandse wet- en regelgeving ten aanzien van veilige, verantwoorde en gezonde werkomstandigheden en waarvan tenminste de volgende van toepassing is:

- de Nederlandse Wet op de arbeidsomstandigheden
- de Nederlandse milieuwetgeving
- de Nederlandse Arbeidstijdenwet

In het geval dat ons werk wordt gehinderd, beïnvloed of verhinderd omdat apparatuur, de werkomgeving en/of andere zaken die niet binnen de reikwijdte van de levering of de verantwoordelijkheid van ALSTOM vallen, niet voldoen aan deze wetgeving, heeft ALSTOM het recht onmiddellijk alle werkzaamheden te stoppen en enkel de werkzaamheden weer te hervatten zodra de Klant ervoor heeft gezorgd dat de zaak in kwestie voldoet aan de toepasselijke Nederlandse wet- en regelgeving. In het geval dat dit gebeurt, heeft ALSTOM het recht om de Klant aanvullende kosten in rekening te brengen die verband houden met de onderbreking van het werk.

13.2. De Klant heeft de plicht ALSTOM onverwijld in kennis te stellen indien deze kennis heeft van of redelijkerwijs op de hoogte zou moeten zijn van de aanwezigheid van asbest en/of Chroom VI in locomotieven en/of in alle andere goederen of materialen die zijn verstrekt door de Klant of door deze ter beschikking zijn gesteld aan ALSTOM. In het geval dat asbest of Chroom VI of enige andere gevaarlijke stof aanwezig is of het vermoeden bestaat dat deze aanwezig is op de locatie waar werkzaamheden of diensten moeten worden uitgevoerd, heeft ALSTOM het recht om alle activiteiten onmiddellijk op te schorten totdat deze ervan overtuigd is dat er geen risico meer bestaat. Enige verwijdering van asbest, Chroom VI en/of enige andere gevaarlijke stoffen wordt uitgevoerd door of uit naam van de Klant en te allen tijde voor eigen risico en verantwoordelijkheid van de Klant.

Artikel 14 Reparaties en andere werkzaamheden in onze fabriek

Behalve waar het gaat om werkzaamheden die uitgevoerd worden onder de garantie overeenkomstig Artikel 11, blijven ontvangen goederen voor reparatie of ander werk geheel op eigen risico van de Klant in onze fabriek of op ons bedrijfsterrein.

Artikel 15 Aanvullende werkzaamheden/kosten

15.1 Wij brengen aanvullende kosten in rekening voor werk buiten de normale werktijden op verzoek van de Klant of die zijn gemaakt als gevolg van omstandigheden die niet aan ons zijn toe te wijzen.

15.2 De volgende omstandigheden geven ALSTOM in elk geval het recht om de prijs en de leveringstijden aan te passen indien en wanneer deze worden beïnvloed:

- a. aanpassingen aan het ontwerp, aan de (technische) specificaties en/of de contractdocumenten;
- b. de situatie waarin blijkt dat de informatie die door de Klant is verstrekt onjuist, onvolledig of anderszins niet overeenkomt met de realiteit;
- c. de geschatte hoeveelheden meer dan 5% afwijken.

15.3 Aanvullende kosten worden berekend op basis van de prijsbepalende factoren die van toepassing zijn op het moment dat de aanvullende werkzaamheden worden uitgevoerd.

Artikel 16 Overmacht

16.1 In het geval dat omstandigheden, die niet te voorzien waren op het moment dat de overeenkomst werd gesloten, en die tijdelijk buiten onze controle onze uitvoering van de overeenkomst beletten, hinderen, bemoeilijken of in gevaar brengen, ofwel volledig dan wel gedeeltelijk, direct dan wel indirect – onder deze omstandigheden wordt onder andere verstaan: oorlog, oorlogsgevaar, burgeroorlog, natuurrampen, rellen, stakingen, uitsluitingen, brand, epidemieën of pandemieën, bedrijfsonderbreking ten gevolge van langdurige stagnaties in de toevoer van elektriciteit of gas, vertraagde of onjuiste leveringen van onze onderdelenleveranciers, overheidsmaatregelen, embargo's, blokkades, congestie – hebben wij het recht de vervulling van onze verplichtingen op te schorten. Wanneer de overmacht veroorzakende omstandigheden niet meer van toepassing zijn, vervullen wij onze verplichtingen zodra de planning dit toelaat.

16.2 Indien de vervulling van onze contractuele verplichtingen permanent onmogelijk is of wordt door overmacht, of wanneer de tijdelijke omstandigheden van overmacht langer hebben geduurd dan zes (6) maanden, hebben wij het recht de overeenkomst met onmiddellijke ingang, ofwel volledig, dan wel ten dele te beëindigen. In die gevallen heeft de Klant ook het recht om de overeenkomst met onmiddellijke ingang te beëindigen, maar dan alleen voor dat deel van de verplichtingen dat ALSTOM nog niet heeft vervuld. De Klant maakt geen aanspraak op enige compensatie voor de geleden schade of de te lijden schade als gevolg van de overmacht, opschorting of beëindiging zoals bedoeld in dit artikel.

Artikel 17 Formule voor de correctie van prijzen

Algemeen: De basisprijs en de verkoopprijs worden gebaseerd op de officiële prijzen voor inkomens en materialen ontleend aan de prijsindices gepubliceerd door het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Prijzen zijn elk kalenderjaar onderhevig aan wijziging op 1 januari tenzij anders is aangegeven in de offerte.

Mochten er veranderingen plaatsvinden in de prijsindices voor de lonen en materialen zoals hierboven uiteengezet na de datum van de offerte of de ingangsdatum van het contract, vindt er een correctie plaats overeenkomstig de volgende prijsformule:

$$P = P_o \times (0.05 + 0.7 L_m/L_o + 0.25 M_m/M_o)$$

Waarbij:	P	=	De uiteindelijke verkoopprijs is
	P _o	=	De basisprijs vermeld in de offerte of het contract.
	L _o	=	Het gemiddeld uurloon bij ALSTOM voor werknemers die in loonschaal A vallen

volgens het recentste rapport van het CBS voorafgaand aan de datum van de offerte of de ingangsdatum van het contract, in overeenstemming met Elektrotechn. en machine-industrie, inclusief de bekende, officiële loonstijgingen die geldig zijn op de datum van de offerte of de ingangsdatum van het contract.

Lm	=	Het rekenkundig gemiddelde van het gemiddelde uurloon onder Lo in overeenstemming met het voornoemde maandelijks rapport van het CBS voor de periode vanaf de datum van de offerte tot de ingangsdatum van het contract, of als alternatief, de periode tussen de ingangsdatum van het contract en de datum van oplevering van het contract in onze fabriek.
Mo	=	De producentprijsindex gepubliceerd door het CBS in overeenstemming met CBS-code 27 "Elektrische apparatenindustrie" op de datum van de offerte of de ingangsdatum van het contract.
Mm	=	Net als Mo, maar dan het gemiddelde voor de periode tussen de datum van de offerte en de ingangsdatum van het contract, of als alternatief, de periode tussen de ingangsdatum van het contract en de datum van oplevering van het contract in onze fabriek.

Artikel 18 Specifieke bepalingen voor werkzaamheden en diensten die moeten worden uitgevoerd aan locomotieven en/of treinstellen

Verschillen in series & voorwaarden voor vrijgave

18.1 Alle kosten die voortvloeien uit verschillen tussen locomotieven en/of treinstellen van dezelfde serie zijn voor het risico van de Klant en worden in rekening gebracht op basis van de daadwerkelijke kosten. ALSTOM is verplicht locomotieven en/of treinstellen aan een inspectie te onderwerpen, alvorens deze weer vrij te geven voor inbedrijfstelling. In het geval dat bij de inspectie voorafgaand aan vrijgave, overeenkomstig de huidige wet- en regelgeving, blijkt dat een of meerdere systemen of onderdelen reparatie of vervanging behoeven, is de Klant verplicht onmiddellijk de noodzakelijke reparaties of vervangingen uit te voeren, of ALSTOM een opdracht te geven ditzelfde te doen. In het geval dat de noodzakelijke reparaties niet worden uitgevoerd, mag de locomotief/het treinstel niet worden vrijgegeven. In het geval dat de locomotief/het treinstel niet kan worden getransporteerd brengt ALSTOM kosten in rekening voor de huur van het spoor dat wordt gebruikt voor de opslag daarvan. Documentatie met betrekking tot de vrijgave van locomotieven/treinstellen dient zo spoedig mogelijk bij de Klant te worden ingediend. Overige protocollen dienen binnen twee (2) werkdagen te worden ingediend. (Digitale) bestanden, verkregen via het uitlezen van gegevens van systemen, worden tenminste één (1) jaar bewaard.

Gelijktijdige activiteiten

18.2 Gelijktijdige uitvoering van activiteiten aan een locomotief en of treinstel samen met derden is uitsluitend toegestaan indien dit schriftelijk door ALSTOM is goedgekeurd. Tijdens deze gebeurtenissen zijn de veiligheidsvoorschriften voor derden (D101737) van toepassing.

In het geval dat ALSTOM wordt verhinderd geplande activiteiten uit te voeren vanwege de ongeplande aanwezigheid van derden in hetzelfde tijdbestek, onderbreekt ALSTOM zijn activiteiten en brengt aanvullende kosten in rekening voor de huur van het spoor. ALSTOM (her)start zijn activiteiten enkel en alleen wanneer het werk dat is uitgevoerd door de derden formeel is vrijgegeven door de Klant en afdoende kennisgeving aan ALSTOM is gegeven.

Verkeersrisico's

De Klant erkent en gaat ermee akkoord dat ALSTOM niet aansprakelijk is voor enige vordering of schade veroorzaakt door rangeerbewegingen die worden uitgevoerd door zijn werknemers en draagt dus niet het zogenaamde "verkeersrisico". De Klant vrijwaart ALSTOM tevens voor alle vorderingen van derden met betrekking daartoe. Voor de goede orde wordt aangegeven dat onder rangeerbewegingen onafhankelijke bewegingen van de locomotief als gevolg van slepen, trekken, duwen of andere methoden worden verstaan. Al het internationale transport is onderhevig aan het Verdrag betreffende het internationale spoorwegvervoer (COTIF) en de bijlagen daarvan die daar een integrerend deel van uitmaken. Bovendien garandeert de Klant dat elke locomotief en/of elk treinstel dat moet worden getransporteerd te allen tijde adequaat is verzekerd.

Artikel 19 Beëindiging

19.1 Wij hebben het recht de overeenkomst met de Klant met onmiddellijke ingang te beëindigen na een schriftelijke kennisgeving, indien de klant verzuimt enige betaling te voldoen of anderszins in gebreke blijft van een van zijn verplichtingen.

19.2 Wij hebben tevens het recht de overeenkomst met de Klant zonder schriftelijke kennisgeving vooraf te beëindigen, indien de Klant een faillissementsprocedure aanvraagt, of vrijwillig of gedwongen in liquidatie gaat.

Artikel 20 Toepasselijk recht en bevoegde rechter

20.1 Op de overeenkomsten waarvan deze Algemene Verkoop- en Leveringsvoorwaarden deel uitmaken is het Nederlands recht van toepassing. Het Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG) van 11 april 1980 is niet van toepassing.

20.2 Alle geschillen met betrekking tot enige overeenkomst waarop deze Algemene Voorwaarden van toepassing zijn, worden voorgelegd aan de bij uitsluiting bevoegde rechter in Rotterdam.